

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 37 (1990)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



contre, que la PCi a besoin d'un sérieux lifting. La première impression qui se dégage de ce symposium est donc celle du «language-vérité».

Et pourtant, il y a un arrière-goût de «déjà entendu», dans la mesure ou toute la foi exprimée dans la nécessité d'évoluer, de mieux instruire, de disposer d'un meilleur matériel, de développer une véritable politique d'information, va se heurter inévitablement aux contraintes financières. On l'a vu et entendu, la protection civile est une nécessité, mais elle n'entre apparemment pas dans les priorités des parlementaires.

Alors, le renouveau promis par la PCi 95 prendra-t-il autant de temps à se

mettre en place que le réseau autoroutier à se terminer? On peut le craindre car, dans le même temps, l'annonce a été faite que les finances fédérales n'allaient pas vers de beaux jours et que celles des cantons ne se sentaient pas très bien non plus.

Dans un autre domaine, on peut regretter pour l'importance que représente ce symposium pour l'avenir de l'USPC comme de la PCi, une présence romande par trop timide. L'organisation, par ailleurs excellente, avait pourtant prévu une traduction simultanée, comme l'édition du texte des orateurs dans les trois langues nationales.

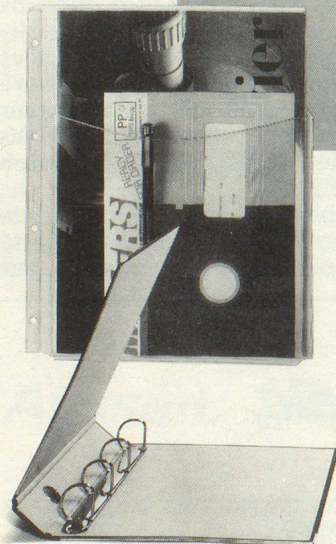
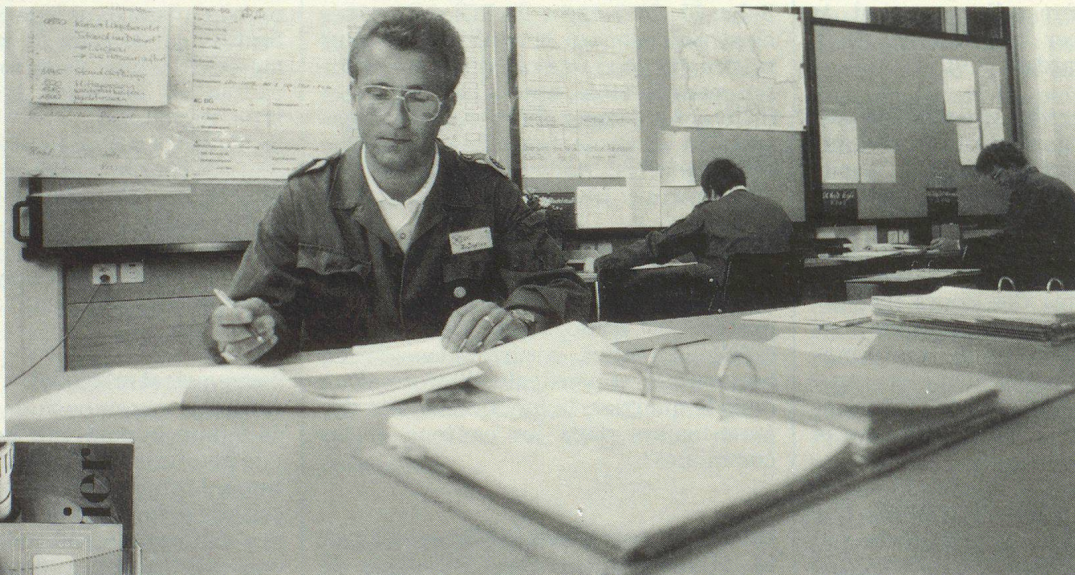
Certains esprits particulièrement critiques auraient peut-être souhaité que ce

symposium se situe dans un endroit plus «neutre» que le centre de formation d'une grande banque, comme d'autres regretteront que le président de la Confédération n'ait eu d'autres décors lors de son intervention que celui des couleurs du banquier.

Un bilan somme toute positif car les bonnes volontés ne manquent pas. L'USPC est plus vivante et plus active que jamais et elle a su démontrer qu'elle entend demeurer un partenaire dynamique et entreprenant. ▣

## Er hat alles im Griff

... mit Plantaschen im Ringordner



### Unentbehrliche Zivilschutz-Taschen für Ortsleitungen und Dienste:

- Geräumig, damit viele Unterlagen Platz haben (bis Format A4 und 2 cm Dicke)
- Transparent, damit Sie immer durchblicken.
- Extra starke Kunststoff-Folie, damit die Tasche auch gewichtigen Inhalt trägt.
- Verstärkter Rand, damit die Lochung nicht strapaziert wird.



**CARPENTIER-BOLLETER AG**  
Graphische Unternehmen

Feldstrasse 24 Postfach 378 8036 Zürich  
Telefon (01) 241 46 53 Telefax (01) 242 58 96

Bitte senden Sie mir Unterlagen über: ☐ Plantaschen ☐ Ringordner ☐ Register

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma/Amt: \_\_\_\_\_ Funktion: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_